

Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta este de doi ori adevă: Mercuria și Sâmbăta. Folia odată pe săptămână, adevă: Sâmbăta. Prețul loru este pe unu annu 10 f. m. c., pe diumătate annu 5 f.; iar pentru terri străine 7 f. pe unu sem. și pe annul întregu 14 f. m. c. Se prenumera la toate postele imperatesci, cum și la totii cunoscutii nostri DD. correspondenti. Pentru serie „petitu“ se ceru 4 cr. m. c.

Monarchia austriacă.

Officiose.

Nr. 5178/481 1852.

Insciințiare

pentru concesiunea stipendiilor fondului comerciale transsilv.

In urma descoperirii inaltului ministeriu de instructiune din 22. Febr. a. c. Nr. 1734/126 in curintele anu scolasticu 1851/2 suntu de datu done stipendie trans. ale fondului comerciale, fiacare cu cate done sute fiorini argintu la tineri nascuti in Transsilvania, cari cugeta a se perfectiona in institutul c. r. politechnicu din Viena, fiindca sunt menite pentru astfelii de studii, cari dupa implinirea cursului politechnicu cugeta a servi in patria loru ca ingineri civili, sau a fi acela de folosu in trebele de fabrica și de meserie.

Fiacare competitoru pentru unulu dintre aceste done stipendie, de cumva n'a fostu încă in despartiemintulu tehnicu al institutulu, are sa se legitime:

a) cumca elu seau a absolvitu optu clase gimnasiali (seau șese clase gimnasiali și cursulu filosoficu de doi ani, care se ecuipareadia cu clasa a șeptea și a opta gimnasiale) seau

b) ambele clase ale scolei reale superioare, seau

c) cursul preparatoru pentru studiile tehnice mai nalte, cu rezultatu bunu, seau trebuie

d) sa se legitime prin unu ecsamenu de suscepere din tote specialitatile sciintifice ale cursulu preparatoriu, cumca e preparatu de ajunsu. —

Maicolu fiacare competitoru are sa se oblige prin unu reversu, cumca elu terminandu studiile, si va consanti servitiile sale marelui principatu alu Transsilvaniei.

Indetorierea fiacaru astfelu de stipendistu este, ca elu sa asculte singuraticale specialitatali de sciintia presemnate lui de catre directiunea c. r. institutu politechnicu dupa ordinea prescripta și prin ecsamenile depuse in fiacare anu sa si contestedia demnitatea sa de a se folosi mai de parte de stipendiu.

Petiitiunile, provezute cu cuvenitele anecse, au sa se astearna pona la finitului lui Maiu a. c. la c. r. guberniu mil. și civile alu Transsilvaniei, fiindca celle mai tarziu veninde nu se voru pote lua in consideratiune.

Sibiuu, 16. Martiu 1852.

Dela c. r. guvernentulu civile și militare din Transsilvania.

Nr. 566 1852.

La produciunea teatrale, ce se facu eri in folosul fondulu seraciloru, au intratu

Deaci subtragendu spesele ordinarie . . . 139 fl. 12 cr. mon. conv.

Remanu . . . 119 „ 42 „ „ „

O refuire supervenita . . . 1 „ 42 „ „ „

Resulta unu venitulu curatu de . . . 121 „ 28 „ „ „

care suma sub datulu de azi sea administratu la presidiulu magistratulu locale, pentru seraci. —

Pentru numerosa impartasire la acestu actu de binefacere se aduce prin aceasta amesurata multiamita in numele seraciloru de aici.

Brasiovu, 31. Marte 1852.

Dela c. r. capitania a cetatii.

Dits, capitaniu.

Sibiuu, 30. Marte. Vetu si auditu, cumca bravul regimentu patrioticu archiduce Carolu Ferdinandu, care sub revolutiunea trecuta stete asia dicendu mai numai din romanii și care prin bravurile ce arata intre altele și la Semeria, seceru lauda eroica in paginile istoriei va se plece de aici in 8. Aprile c. n. catre Boemia. Aceasta intimplare dede ocaziune unei frumoșe serbatori, carea de și la inceputu nu se vede preinsemnata, dar prin atributiunea ce ise dete se facu cu atata mai stralucita. Presantia Sa D. episcopu de l. g. o. Andreiu Schaguna, vrendu se arate braviloru acestor ostasi, catu de tare pretiuesce romanul vitatia și buna loru purtare, asla de cuviintia a țenea in onorea loru slusba dumnezeiasca și a versa la ceriu pentru buna și norocosu calatoriu și intraga sanatate acestoru ostasi, cari in scurtu timpu voru parasi patria loru, ca se meargu acolo unde ii chiama datoritiie mai inalta. Aceasta slusba se tenu duminica trecuta in biserica greceasca de aici de insul D. episcopu suplu assistintia mai multoru preoti, in fiintia de facia a Serenitatali Sale principelui gubernatoriu, a tuturoru DD. generali, a stabulu Serenitatali Sale și a mai multoru DD. coloneli, majori și officiri; eara inaintea besericii stau soldatii de legea resariteana cu banda regimentulu in obicinuata paradu. Liturgia se sevrisi cu precisiune potrivita și cerimoniu redicatoru de inimi, la care contribuira multu și cantarile melodiose. La fine citi Presantia Sa din genunchi rogatiunile obicinuite pentru fericitu calatoriu a acestoru ostasi imperatesci, apoi se canta și imnul populare. Cumca la o asa insemnata serbatoru au luat parte multu din tote confesiunile nu e de lipsa se mai mentionediu; destul ca aceasta serbatoru fu forte stralucita și multiumi pe toti cari au luat parte la densa.

La trei ore se duse Serenitatea Sa cu tota suita și cu mai multu DD. officiri din rangurile mai inalte la prandiu, celu dede Presantia Sa, spre mai marea redicare a aceste, cu atata zelu și tactu improvisate, serbatoru, unde domni cea mai frumoșu veselie; ear in curtea episcopoesca resuna musica dela banda mai susu nomitulu regimentu carea era cu atatu mai importante, cu catu ca ea varia și cu melodii romanesce.

Astadi inca fu prandiu mare la Presantia Sa, la care luu parte corpul officirescu dela regimentul Carolu Ferdinandu și mai multu DD. officiri dela alte corpuru.

Sibiuu, 2. Aprile. In sedintia incl. universitatii a natiunei sase de eri sea alesu prin majoritate de voturi D. Dr. med. Josif Wachter de curator al averii nationale, menite pentru scopul instructiunei gimnasiale și populare in sinul natiunei sasasce. (Sieb. Note.)

Abrudu, 28. Marte. In zilele aceste cu tote obidariile sa intemplatulu aici eurolarea la miliia spre deplina indestulare a comisiunei; și de și baieriloru in sensul privilegiilor ce le au, le ar fi placutu sa fie scutiți de militare, totusi dupa ce vedu, ca acea e voia neclatita a naltulu gubernu, care se baseadia pe principiile prochiemate despre egalitatea tuturoru locuitoriloru, se supuseru bucurosi; numai catu le vine camu deschilinitu, cumca lucratoriile dela minele erariali furu scutiți și de astu datu. — Crisianu.

ФОЛЕТОНЪЛ.

ИНСТРУКЦИОНЕА ПРОВИСОРИЪ

центру реглареа репортърilor de comerțии și индустриѣ дн деара де коронѣ Трансилваніа.

Прочесъра.

(Капетъл.)

§. 213. Пъль дн кът о партиде аре дрепт а лза рекърсе, тревзе съ се днсемне ачеста акърат дн хотъріре, де днпрезвн къ терминіи пентрѣ днштіндареа ши аштерпереа рекърселі.

Партидеі, ши дн касърі де кончесіоне, аре съ і се спъль, кзткъ пъль ла тречереа терминълі де нефолосіта днштіндаре аз аштерпере а рекърселі, саъ дакъ ачела с'а днштіндудат ши аштерпзт, пъль ла децісіонеа ачелсіа, кончесіонеа нз се поге нзне дн лъкпаре.

Днпрезвнд отъл, кързіа с'а дат кончесіонеа де месеріѣ, дакъ с'а днштіндудат ши аштерпзт зпъ рекърсѣ, тревзе съ і се деа деасъіре.

§. 214. Терминіи де рекърсе сзнт терминіи де скъдіндъ, асфеліѣ, днкът прин неаштіндареа рекърселі, саъ дакъ с'а ши съкът ачеста, прин неаштерпереа ачелсіа дн терминіи лерізіті, кончесіонеа се префаче дн дрепт. Рекърселе днгрзіате н'аз съ се леа дн въгаре де сеамъ. Аша дар прин протоколъ де спедіціоне, каре тревзе съ се сътъскріе де кътръ партиде, аре съ се цорте контролъ сігърѣ аснра зілелор де спедіціоне.

§. 215. Рекърсел аре съ се днштіндудезъ ла ачела інштандъ, дн контра а кърсі децісіоні, се фаче ел, ши аколо тревзе пн аштерпзт, саъ дакъ с'а аштерпзт, ла о інстанду маі палъ, тревзе доведіт прин зп естракт де протокол дела ачела, днпайте де тречереа терминълі пентрѣ скъдіндъ.

§. 216. Трансперіреа зпелі месеріе дн черкъл конзвнтателі пентрѣ каре с'а кончес, дн алъл, тревзе прівітъ ка о погъ кончесіоне, кз тоте ачесте неціторіа дн прівінда квалітцілор персонал че се речер пентрѣ інтраереа дн месеріѣ, н'аре съ се лецітме де кът пъмай десуре а са моралітате ши віаде пепътатъ. Рескольмінтеле алтор асмене месеріелі ши пльндеріе пентрѣ дамоіаіа-

цізні н'аз афі лзате дн концідъраціоне, қі нз, маі ачеле педече, каре се івек дн статъта месеріелі (§. 82.)

Дакъ практикареа месеріелі есте легатъ де кондіціоні але поліціелі де ауп, де фок саъ алтеле поліціене локалі, атвнці десватеріеле дн прівінда кончесіоніреі ла локал прекъдѣтат се вор лза днпайте дн ачелаш мод, ка ши ла погле кончесіоні.

Нормеле де педепансъ.

§. 217. Кълкъріеле діензсіціонілор конпріне дн ачест регълънтът, дакъ нз сзнт кваліфікате пентрѣ депераліеле леці де педепансъ, се педепеск де кътрѣ дерегъторіе дн тревеле де comerțии ши месеріѣ, дн кърсел інштанделор респектіве.

a) къ вані,
b) къ днкісоре,
c) къ сътърацереа парціале, времелікъ аз тотале а факълтателі.

§. 118. Ачесте педепе кад кз деосеіре аснра ачелора, карі днш пресътъ дрепъті де месеріѣ, че нз сзат днпрезвнате кз соіаа месеріелі каре ле есте лертат а о депінде, апоі аснра ачелор пропріетарі де кончесіоні.

България. Петък, 27. Мартъ. Търгов. Пеште дъжд

о проспътъ адеваринге, пълъ докът ресериндгеле ностре... De va merge tot usnea, до 25 ani pe cel mai capot... Досъ ші България де аствъ естѣ фърте де... маі трагъ драмъ де фер престе Сегедин нмаі пълъ ла... фронтіера Трансилваніеі, съ се регълезе Тіла ші Маръшал...

Челалат журнал английск Магіар Хірлап рекомъндъ... токта акит проприетаріор маі сістема проприетаріор Ан... гліеі де аш да дп арендъ аллодіалеле челе дпгінсе ші... рѣъ кълтivate; дпсъ дп че арендъ? Маі дпгъіз тогъ мо... шіа се дппарте дп порціои, пентрѣ ка омені дештенді...

енглез дшї дппарте тогѣ тревіле сале пе оре ші пе ті... нсте, пълъ ші пзачіторіі чеі маі де жос нортъ чѣасоріи... дп възваріѣ, пентрѣкъ енглезъа зиче: тпмпъ естѣ владъ...

Дп окіі енглезъаві лецеа пріватъ, чівіалъ ші камбіалъ... кѣм ші кондіціоиіле контрактъаві че аѣ дпкеіет одатъ кѣ... мпгте ші сімпдъ съпъто, сѣнт атъ де соіоте, дпкът дакъ...

Тогѣ ачестеа ле маі рефлектаръш ші поі дпкъ ші... аствъ датъ, пѣ нмаі пентрѣ кѣ челе маі мѣлте жѣрпале... се окпъ тотадисел кѣ реформеле економіче, комерціале...

Австріа. Віена, 29. Мартъ. Маріі прпчпюі рѣсеші... Міхаіл ші Ніколае дѣпъ че петрекърѣ зпчї дптре феліарі... де оспече, дп 27. порпирѣ кѣ пошта ла Мілхел, ші дп...

Сѣртареа дп бакъді а коръвіеі де вапор „Маріана“... дпгътплатъ маі дѣвпъзі дп мареа адріатікѣ аколо, внде... се варѣъ Падѣла дп маре, дѣ матеріѣ де воръіре ла тот...

Дпрекціонеа гретпвалі пегъдетореск дп Віена а пѣвал... кат, кѣ тоді практикандіі ші дпвѣдъчелі дела пегъдеторіѣ... съ фіѣ дпдатораді а зѣмла ла скѣлъ комерціале пѣлъ дп...

каріі патътъ презна дп дпдеторііале че ле... сват імпъсе прпн §. 108.

§. 219. Кѣтъл мѣлнтълор кѣпештї аре... съ се дешгѣ потрпвнт кѣ фолосъа че сѣ прѣ... кѣчат кѣ кѣлареа аѣ кѣ зѣспрацізणेа, ші...

§. 220. Дп касъа пентпнѣел дѣа пѣтї, мѣлнта де 5 ф. м. к. се ва свѣстгїзі кѣ о... зі де дпкїсоре сімпалъ.

§. 221. Ренедгндсе касъа, кѣлкърїле се... педенеск кѣ о мѣлнтъ дпдогтъ, ші дпкїсореа, черпнд тревзпнга, се поате аспрї прпн...

§. 222. Аватереа комїсъ а треа ѳрѣ аре... съ се педенаскъ кѣ о мѣлнтпкїационе про... порціонатъ а кѣтълї де маі пѣнтѣ де педенасъ...

Аствѣліѣ де свѣтраѣере парціале прїве... што пентрѣ есетплас аспра дрентъаві де а

дїнеа дпвѣдъчелі, саѣ содалї (калѣе) саѣ ас... пра алтор дрентърї че се дерпвѣ дпн качесїзणे.

*) Обсервацізणे ла §. 4, Саре дп... съ нмаі дп прївпндъ комерціале, — ші пѣ... ѣ дп кѣт ла педертѣрїта еї впндере пѣ се...

О касъ съ кѣрїѳсъ де дешпърдїре.

Сѣзървіа Ст. Дертѣн дпн Парїс сѣфлѣ... де кѣтѣа зїле дп маре фѣрверѣ. Контеле... шї контеса Т. сѣнт дп пѣнт де а се дешпър...

кѣт пе лѣме о фїндъ маі кѣрїѳсъ дп пѣнтѣ... тетереї дешт пе ачестъ контесъ. Че фолос... пентрѣ о фетее кѣ е фѣрѣтѣ, теперѣ, спї...

Търва Северинали, до порт ливер. Губернаторна де аоло
а ши притит днхрччара пентр де а да ин обжетлачест
ан репорт ка деахрччара.

— Ан Гречия са дат носте зпеле партиде, каре носте
тресе диверсе тиндиче ши дитре кариза пач-пропагантис,
ка Гречия съ се презакъ дн републик, ала, ка дозоранд
де рецеле Ото. — се адакъ не Лехтенбергс де реце.

Антречева вромареле сворт дн тнпн дн тнпн —
саа дат ши д- зпеле еире а комплотвалн челн днгантис ши
мистернос. — Сарнеторна вромарелор се зиче а ои зпвтр-
кат тинер къ пателе Велгарис, каре де ши ес прнос ши пе-
денсит къ адесе днхисори, ел тогашн прнн протекция бменн-
лор съ скортъ май де тнате ори ла ларгн. Съ дъ къ сово-
твала, къ ачест скривент ар ои зпвалт орвъ а алтор вър-
вадн де политикъ май дналдн.

— Анператъ Николай фкъ о таре чнсте редакто-
рвал жерналвал дн Гречия „Бон“, каре репрезентвал къ
таре патнш — интересе веспечештн. Анператъ d-de-man
дат, ка ач-л жернал се нотъ тресе дн тоге провинцеле
Ресен еъръ в-ро такъ ори порт обчавнт. (Гр. Ц.)

— Супе довадъ къ енглезн се днн де неог ка оди-
пнръ де зпкъ къ о пертинатите пропрн пзмай зстор
инквзнн, скотем ши но къ „Богс“ днн жерналъ енглезес,
пзмнт „Глобе“ армнтореле: „Днаинтеа ностръ сафалъ о
парте, аша днчеле вст жернал, саа май вине о нощъ едн
днвал а зпел кардн, не каре не ар пльче а о рекомънда-
днвал преседнтеле аз републикеи ерандзее, ка съ се
тнз зите одатъ дн трнса. Ачестъ карте е ннтвалт:
„Оварнле историче ши политиче а ле лн Лдовнк Наполеон
Велгарте.“

Това прнчнпале аа ачестеи кардн есте ка съ апере-
меторн днператорвалн Наполеон днконтра днвнновднреи,
ка днвал ши ар ои днтемннат система гвберментале не
казе деспотиче. Нар егрнка клнд Наполеон, преседнтеле,
ши ар адече амноте де зпеле ннате, дн прнвннга кърора
тнн ка съмъ гнел ел де тренннгъ а анъра не зпкъ съ.
Дар везн вине къ бменнлор челор тнри не ле преа плаче
днн адече амноте де Ел лор де май пннте.

Трктателе прнчнпале дн прнчнле томври але ачестеи
онъ есте ин пентатек формале — о деспотиче а релн-
цнвал чел политиче а лн Наполеон, ши анърава ачестеи
релнцнн днконтра днвнновднреи, кнкъ аднкъ ачееа ар
еи фост о релнцнне а деспотичемнле. Тот де одатъ ачесте
анолоцн пентр зпкъ свнт агътеа моделе идеале пентр
пнот. Хел вине, асклтанн ши компарацн: „Днчеркър ле
политиче челе май днсемнторе ши май лнцн, але „Иделор
Наполоничене“ чнтнм: „Наполеон (зпкъ) дн лок де а ин-
фланнга адегернле, свнзвал адегернн не вървадн дн цнврл
съ ка съ не канднделе пентр сенаторн. Дн птегдн ле
зичеа, а жанде пннте асемеене нострн опораннле ши не
але кн, чн лнцн а се адеде де сенаторн не потавнлн про-
вннлор.“ Еар дн алт лок чнтнм: „Днператоръ ка
съ дн днтемнвал де адегерн май мнлт реалнтате, днн-
тернчн не колелнле де адегерн ка съ ши адеагъ не ден-
танн еел деа днвал, дн лок де ате пнле днаинте кандн-
данн гвберментале.“ Анператоръ, аша екрнсе пре-
седнтеле, се дннотрнн дн 1810 за о еспропрнцнвал дн-
трепрнск днн еконарн де але статвал, дакъ ачееа не се ва
авторнза май днтъ прнн хотърре лед тнмъ.“

Май днколо: днтрнн трктат „Елвекн прнвнт днн пннт
полнтн ши мнлнтаре.“ днн носте армнторъл пасацн, каре
акън апаре ка о пророчн — о пророчн не каре днсншн
пророчнл кнцетъ а о днвалн: „Се ва гнел негрнмнт
вreo патере анкъ, каре, пннлъ де грнж пентр еернчнреа
Елвекнн ши пентр мннштееа Еспонн, ва нтра къ баталн-
пеле сале, ка съ адакъ не тодн бменн ла армонн, прнн
днтемнореа ачелеи ордне атът де лнцдате, каре не е мн-
нштееа че не есварнште днн днпнчареа интереселор, чн е
трнста тчере а тормннтвалн.“

„Стрннн.“ аша екрн дн Наполеон дн 1843, стрннн
стрнн, арътанн къ децетла ла нацнвал ностръ: Францозн
ка тоге револуцннле лор днкъ пнлъ фост дн старе съ а
жонгъ ннчн лнбертате, ннчн ордне, ннчн еернчнре. Прнвнлецнле
ши абзсарнле лор аз трекат пзмай днтро тнлъ днтралта.
Ел пншн алег не деовтанн лор; кнчн че свнт 200,000 де
алегаторн дн репорт къ 35 мнлнне де локнторн персонелор
не е еекъръ, кнчн кнрарвал чел май тнкълос аа по-
лнцн дн ноте арвнла дн темпнлъ ши а н днсеа днкншн къ
лволе. Ел не се жндкн де ефнестн лор жндкнторн (жврн):

май мнлт де 20 де нншн не свнт словозн а се адона пентр
ка съ се сътваискъ дн тревнле лор шчл.

Че а кннтнгат дар Франца прнн револуцннле сале?
Респонс: Дна ам кннтнгат нои, есперннгъ, ачееа трнста шн
тернвала, дар адеватрата есперннгъ, каре не довадъ ка съ
не не пнджднм супе ннвнзн, чн пзмай супе ннстнвдннз-
съ не вредет егъдннделор бменнлор, чн пзмай ла внцн-
лор де май днаинте, съ не алааднм ворвеле, чн фантеле;
съ не черет мннстернз вста саа вл, чн зп че поснтн, ва
прнчнл саа о снстемъ; свкрт пентр патрнн ностръ черет
саа ръсвоиъл къ тоге внчнстнвдннле лн, саа пачеа къ тоге
фолбселе еи.“

Кнрацнсе ворве! — Акън де вом компара ворвеле
де май днаинте къ фантеле де акън, днгрвнм нои (Глобе),
че днкрелере съ пнлем дн атаре Indivnd нтернн? ...
„Иделе Наполоничене“ оскндеск денлн аватерн дн фант
дела ачелеа а лн Наполеон, анъме дн економн статвалн,
Ел лнцдъ не зпкъ съ, къ ачесте ла алергат ннчн одатъ
ла мнжлоче втнмнторе еереи; къ свв днператоръл На-
полеон ванн де хъртнн не ераа кнпосквдн, къ свв donnia
лнн не са днгрнмлат ннчн зп днпрнмнт снлн, ннчн о дато-
рн де стат анъскторе, ннчн о девнлвдннне кнм се днгрнм-
ларъ днанде ачестеа съ Фрндркн чел таре.

Хел вине, рота са днторс Фн каре идеъ Наполоничн
са прескъкт дн идеъ Лннаполеоничн, къ алте ворве Лд.
Наполеон, колнаторъл, а лкрат дн тоге тогмай днн кон-
тръ, ачелор идеи. Адегернле се прескрнсеръ деспотичеште,
еспропрнцннн се фкъръ фъръ де леде, лнбертатеа персо-
нале, се деде не тнъна полнцнле. Елвекн есте амернцатъ
къ о скъпдннне мнлнтаре, ши акън — finis coronat opus —
нн се дъ онсе ешнреа де ванн де хъртнн ннконвертнвалн, ши
девалвацинне монетеи де арапъ — дбе декрете каре не
адкв амноте де девнлвнтореа теорн аа лн Лавс шн де чнр-
кълднннеа асннателор днн прнмн револуцнне Франдзъ.
Чнтнторн нострнн вор ои върат де самъ, къ нои фъръ съ аде-
внтем чева дела нои, нам фкъкт декът ам ностнт не Лд.
Наполеон, авторат, днаинтеа трнвалвалн лн Лдовнк На-
полеон, емнгрантеле.“

Nr. 4674/429. 1852. Publicare
pentru concesianea unui stipendiu transilvanu Goldbergianu.

In urmare descoperirii inaltului ministeriu de invetiămintu din
10. Febr. a c. Nr. 86/5 unu stipendiu transilvanu Goldbergianu, des-
tinatu pentru studni de arhitectură la c. r. institutu politechnicu
in Viena, prin neinsinuarea studintelu ce fusese impartășitu cu acela,
a devenitu vacante pentru ambi anu scolastici 1850/1 și 1851/2. Pen-
tru concesianea aceluia se escrie prin aceasta concursulu cu espresa
determinatiune, cumca cu suma stipendiulu, ce obvine pe trecutul
anu scolasticu 1850/1, dar numai cu aceea, ce va impartăși alu doile,
iar cu stipendiulu curintelu anu scolasticu (1851/2) celu dinteu din-
tre ambi cei mai demni competnți, și apoi acestu din urma ilu va
obline pe timpul prescriptu.

Competnți pentru numitul stipendiu au să se legitime prin ate-
state prescripte, atatu despre abilitatea lor de a studie, catu și anume
despre aceea, cumca ei au terminatu cu distincțiune prestudiile care,
se receră in c. r. institutu politechnicu pentru respectiva cultivatiune
mai inalta.

Afară de aceea la sfacare petitiune are să i se adauge reversulu,
cumca concurlentele terminandū cursele, își va consanți serviliile sale
marcelu principatū alu Transilvaniei, iar in casulu contrariu va resti-
tui stipendiile recepte.

Despre demnitatea de a recepe mai de parte stipendiulu, impăr-
tășitul cu stipendiulu pe anul 1851/2 are in urma a se legitima la
sfintulu sfacării anu scolasticu prin asternerea atestatelor sale de stu-
die la guberniulu provinciale din Transilvania, și acolo a recerca per-
ceperea mai de parte pe calea antestătorei sale deregatorie scolastică.

Tote petitiunile pentru stipendiu au a se asterne ponă la 15. Maiu
a. c. la guberniulu militare și civile de aci cu atatu mai securu, că
celle mai tardiu veninte nu se potu lua in consideratiune.
Sibiu, 9. Martiu 1852.

Dela c. r. guvernentū civile și militare
din Transilvania.

Карсвріе ла вврсъ дн 15. Марціѣ ста ашеа:

Акціле банквалн	1247
Облнгаціле металнче де 5 %	95
„ челе къ 4 %	75 3/4
Сорціле дела 1834	221 1/2
Челе дела 1839 124	122
Але лн Естерхазн челе де 40 ф.	76 3/4
Аціо ла галвнн днпервтесчн	31 1/4
„ „ арчнт	25